

ANGLAIS Compétence 2 : La pratique d'une langue vivante étrangère		
Socle commun (palier 2)	Capacités	Pistes pédagogiques
<p>L'élève est capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- communiquer : se présenter, répondre à des questions et en poser ;</li> <li>- comprendre des consignes, des mots familiers et des expressions très courantes</li> </ul>	<p>En fin de CM2, les élèves doivent avoir acquis les compétences nécessaires à la communication élémentaire définie par le niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues qui constitue par ailleurs la référence fondamentale pour l'enseignement, les apprentissages et l'évaluation des acquis en langues vivantes.</p> <p>À partir du CE2, les activités orales de compréhension et d'expression sont une priorité. Le vocabulaire s'enrichit et les composantes sonores de la langue restent une préoccupation constante : accentuation, mélodies, rythmes propres à la langue apprise. En grammaire, l'objectif visé est celui de l'utilisation de formes élémentaires : phrase simple et conjonctions de coordination. L'orthographe des mots utilisés est apprise.</p>	<p>1.Reprise du vocabulaire autour d'halloween, des monstres, thème du corps " From head to toes " ; " Nessie, the loch ness monster " ; " Winnie the witch " ; "Meg and mog"</p> <p>2.Réinvestissement du vocabulaire de Christmas.</p> <p>3. Montrer que le titre anglais ne correspond pas toujours à la traduction française. C'est le cas ici pour l'étrange Noël de M. Jack, Nightmare before Christmas en anglais (Le cauchemar avant Noël). Par groupes de trois ou quatre élèves, distribuer l'affiche en anglais. Demander aux élèves de proposer une traduction (« Si vous deviez écrire l'affiche en français ... »). Pour ce travail, vous pouvez proposer des outils tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• un dictionnaire bilingue papier</li> <li>• un dictionnaire en ligne « wordreference » ou « Cambridgedictionary »</li> </ul> <p>Confronter le résultat avec l'affiche française. Montrer que les traducteurs choisissent souvent de donner un titre français qui ne correspond pas à la traduction mot à mot.</p>

#### Supports :

- Album Pocket Junior « l'étrange Noël de Monsieur Jack » de Daphné Skinner (tapuscrit)
- Film « L'étrange Noël de Monsieur Jack » de Tim Burton
- CD audio BO de l'étrange Noël de Monsieur Jack

#### Fiche réalisée à partir des sites :

<http://locazil eklablog.com/projet-cycle-3-l-etrange-noel-de-mr-jack-a2964481>

<http://www.melimelune.com/l-etrange-noel-de-m-jack-a60371179>

<http://mr-jack-story.skyrock.com/9.html>

<http://lafilledecorinthe.com/wordpress/2012/09/ecole-et-cinema-92-letrange-noel-de-m-jack/>

<http://ww2.ac-poitiers.fr/ia86-pedagogie/>

<http://ecole-et-cinema21.ac-dijon.fr/spip.php?article57>

<http://www.ac-nice.fr/iencannes/Cinema/annee%202009/films/etrange%20noel/fiche%20pedagogique.pdf>

<http://www4.ac-nancy-metz.fr/ia55/spip.php?article2323>

<http://blog.ac-rouen.fr/ecocine/files/ETRANGE-NOEL-DE-MR-JACK-ELEVE5.pdf>

[http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user\\_upload/ia28/doc\\_peda/Arts\\_et\\_Culture/cinema/archives/2010-2011/Etrange\\_Noel.pdf](http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/ia28/doc_peda/Arts_et_Culture/cinema/archives/2010-2011/Etrange_Noel.pdf)

<http://www.ipefdakar.org/Ecole-et-cinema-art,331.html>